



Rita und Kaspar Pfeiffer-Schneiter, Mauren 555, 3803 Beatenberg, Switzerland,  
Tel. +41 (0) 33 8411941 \*\*\* Fax +41 (0) 33 8411943 \*\*\* Email: info@hotel-beausite.ch

## 1. Allgemeine Geschäftsbedingungen

Diese allgemeinen Geschäftsbedingungen betreffen Ihre Getätigte Buchung über dieses Buchungssystem. Für Spezial-Anfragen wie Konferenzen, Veranstaltungen oder Gruppen-Buchungen, empfehlen wir Ihnen direkt mit uns über E-Mail oder Telefon in Kontakt zu treten.

### 2. Buchung

Jede Hotel-Buchung mit diesem Internet-basierten Buchungssystem wird direkt und ohne Zwischenagent mit unserem Hotel getätigt.

### 3. Beherbergungsvertrag und Zahlung

a) Der Beherbergungsvertrag kommt während der Reservierung unmittelbar zwischen Ihnen und unserem Hotel zustande. Den von uns bestätigten Zimmerpreis zahlen Sie direkt im Hotel. Sämtliche sich aus dem Beherbergungsvertrag ergebenden Ansprüche und Verpflichtungen bestehen unmittelbar und ausschliesslich zwischen dem Buchenden und unserem Hotel.

b) Die Zimmerreservierung erfolgt bereits bei der Buchung und ist ohne Reservierungs-Bestätigung gültig. Die Reservierungs-Bestätigung wird dem Buchenden automatisch per E-Mail als Kurzinformation übermittelt. Allerdings kann das Reservierungssystem wegen technischer Unsicherheiten den Zugang der Bestätigung bei Übermittlung per E-Mail nicht überprüfen. Die Wirksamkeit der Buchung bleibt hiervon unberührt.

### 4. Reservierungs-Art

Die garantierte Reservierung wird vom Hotel die ganze Nacht über aufrecht erhalten. Bei nicht fristgerechter Stornierung oder Nicht-Anreise kann das Hotel die Übernachtungskosten in Rechnung stellen.

### 5. Änderungen und Stornierungen

a) Änderungen von Buchungen: Um Missverständnisse zu vermeiden, müssen alle Änderungen per Telefon, E-Mail oder Fax vorgenommen werden. Maßgeblich für die Rechtzeitigkeit der Änderung ist das Eintreffen der Mitteilung in unserem Hotel.

b) Stornierung von Buchungen: Die Stornierung einer über dieses internetbasierten Buchungssystem vorgenommenen Reservierung ist nur rechtswirksam, wenn sie schriftlich per Fax, Email oder Brief und mit einer rechtsgültigen Unterschrift des Buchungskunden versehen ist. Die Stornierung ist nur gültig, wenn sie vom Hotel anerkannt ist, gemäss den jeweiligen Stornofristen.

Im Falle einer Stornierung oder Aenderung, kann das Hotel Ihre Kreditkarte mit Gebühr belasten.

### 6. Vertraglich vereinbarte Zimmerpreise

Normalerweise enthalten die Preise das Bedienungsgeld und die gesetzliche Mehrwertsteuer. Die Höhe von Zusätzlichen Steuern ist ständigen Änderungen unterworfen und kann deshalb nur unverbindlich angegeben werden.

### 7. Datenschutz

Die vom Kunden eingegebenen Daten werden vom Reservierungssystem elektronisch verarbeitet. Diese Daten werden nur in dem Umfang weitergegeben, wie es für eine Buchung notwendig ist. Eine Weitergabe zu anderen Zwecken erfolgt nicht. Im übrigen werden bei der Datenerfassung die gesetzlichen Datenschutzregelungen eingehalten.

### 8. Verschiedenes

Alle Angaben wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Für etwaige Fehler bei der Datenerfassung oder Datenübertragung kann jedoch keine Haftung übernommen werden. Die Übernahme von Daten in andere Datenträger, auch auszugsweise, oder die Verwendung zu anderen als den hier vorgesehenen Zwecken ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Hotels zulässig.

Es gilt das Recht des Domizils des jeweiligen Hotels. Ebenfalls Erfüllungsort ist das Domizil des Hotels.

## Terms & Conditions for Your Online Reservation

### 1. General Terms of Business

These General Terms of Business apply to your booking through this Hotel Reservation System. For special requests like conferences, events and group bookings, we recommend to enter directly in contact with us by telephone or email.

### 2. Reservation

Each hotel reservation, through this internet based booking system, is directly made with the hotel without any agent.

### 3. Contract for accommodation and payment

a) The accommodation contract comes into effect at the time of booking directly between yourself and our hotel. You pay the confirmed room rate directly at the hotel. All rights and obligations arising from the ensuing accommodation contract exist directly and exclusively between the booking party and our hotel.

b) The room will be reserved immediately at the time of booking. No confirmation is required for the booking to be effective. Confirmation of the reservation will automatically be sent to the customer by email. However, the hotel does not have a technically fool proof method for checking that the confirmation of a reservation sent by email arrives at the given address. Please note this booking is still effective even if confirmation email is not received.

#### **4. Type of reservation**

The guaranteed reservation will be held by the hotel during the whole night, regardless of the arrival time. For non-arrival or in case of a late cancellation the guest will remain liable for payment!

#### **5. Cancellations & Modifications**

- a) Modification of an online reservation: to avoid any misunderstandings, all changes should always be made by telephone, email or by facsimile to the hotel. Information about changes is legally effective only when it reaches the hotel.
- b) Cancellation of the online reservation: cancellation is legally effective only if the customer gives notice on time in writing a facsimile or a letter with the customer's valid signature. Cancellation is only valid when it is acknowledged by the Hotel.

In any case of modification or cancellation the hotel may charge a fee for inconveniences on your credit card.

#### **6. Contractually agreed room-rates**

The binding room rates offered are guaranteed for each reservation made. Normally prices include service charges and the statutory rate of value added tax. In some cases the amount of taxes is subject to change and can only be indicated approximately.

#### **7. Privacy Policy**

All data submitted by the client are processed electronically. The hotel will process and use personal information provided by the customer only to the extent such information is required for the stated reasons for the procured services.

#### **8. Miscellaneous**

Every care has been taken in the compilation of this information. No liability can be accepted for any errors in the processing or transmission of data. The transfer, wholly or in part, of data into another media, or use for purposes other than those provided here, is only allowed with the express permission of the hotel.

The place of performance and jurisdiction shall be the domicile of the hotel.

### **Conditions générales de votre réservation en ligne**

#### **1. Conditions générales**

Ces conditions générales concernent votre réservation à travers ce système de réservation. Pour des demandes spéciales comme des conférences, des événements ou des réservations de groupes nous vous conseillons d'entrer en contact direct avec nous par email.

#### **2. Réservation**

Chaque réservation avec ce système de réservation en ligne est faite directement avec l'hôtel et sans intermédiaire.

#### **3. Contrat d'hébergement et paiement**

a) Le contrat relatif aux prestations respectives entre en vigueur au moment de la réservation et est conclu directement entre vous et notre hôtel. Vous vous acquittez directement du prix de la chambre qui vous a été confirmé à l'hôtel. Les droits et obligations intégraux du contrat d'hébergement ou bien de voyage existent de façon immédiate et exclusive entre le client effectuant la réservation et notre hôtel.

b) La réservation de la chambre intervient lors de la réservation et est valable sans confirmation de réservation. La confirmation de réservation sera automatiquement envoyée par e-mail à la personne qui réserve. Toutefois, le système de réservation ne peut pour des raisons techniques et de sécurité pas contrôler la transmission correcte du courrier électronique. La réservation reste valable est n'est pas touchée par ce fait.

#### **4. Type de réservation**

L'hôtel maintiendra la réservation garantie pour toute la nuit. En cas d'annulation en dehors des délais prévus ou de non-présentation à l'hôtel, notre établissement peut facturer les frais d'hébergement.

#### **5. Modifications et annulations**

a) Modification d'une réservation en ligne: pour éviter tout malentendu, toute modification doit toujours être faite par téléphone, par courrier ou par télécopieur à l'hôtel. L'information des changements est juridiquement valide seulement quand il est arrivée à l'hôtel.

b) Annulation de la réservation en ligne: annulation est juridiquement effective que si le client donne un avis à temps par télécopie ou d'un courriel ou lettre avec signature valide du client. Annulation est valable seulement quand il est reconnu par l'Hôtel.

En cas d'une modification ou d'une annulation, l'hôtel peut charger votre carte de crédit avec des frais.

#### **6. Tarifs des chambres convenus dans le contrat**

Normalement les prix comprennent le service et les taxes légales (TVA, taxes de séjour, etc.). Le montant de ces taxes est sujet à de constants changements et ne peut être indiqué qu'à titre approximatif.

#### **7. Protection des données**

Les données indiquées par le client ne seront transmises que dans la mesure où elles sont nécessaires pour une réservation. Une transmission pour un autre but n'aura pas lieu. De plus, lors de la saisie des données, les dispositions légales concernant la protection des données sont respectées.

#### **8. Divers**

Toutes ces indications ont été collectées avec le plus grand soin. Cependant nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur éventuelle au niveau de leur saisie ou de leur transmission. Ces données ne sont retenues que partiellement de façon purement anonyme. Les données recueillies au cours de vos actions sont utilisées par le système afin d'améliorer la gestion des utilisateurs et de l'amélioration des processus de réservation.

Le droit et la juridiction qui s'appliquent ainsi que l'exécution de la prestation est le domicile légale de l'hôtel.